

UCHWAŁA NR VIII/ 49 /2019
RADY POWIATU ZŁOTOWSKIEGO
z dnia 17 maja 2019 roku
w sprawie wyrażenia woli kontynuacji partnerstwa z Powiatem Jampol w Ukrainie

Na podstawie art. 12 pkt 9a ustawy o samorządzie powiatowym z dnia 5 czerwca 1998 roku (t.j. Dz. U. z 2019 roku, poz. 511) Rada Powiatu Złotowskiego uchwala, co następuje:

§ 1. W związku z 10 – leciem partnerstwa Rada Powiatu Złotowskiego wyraża wolę kontynuacji Umowy o Partnerstwie między Powiatem Złotowskim w Rzeczypospolitej Polskiej a Powiatem Jampol w Ukrainie.

§ 2. Zakres i zasady współpracy określone w porozumieniu zawartym w dniu 15 września 2009 r. pozostają bez zmian.

§ 3. W celu umocnienia powyższej współpracy wyraża się zgodę na podpisanie deklaracji w brzmieniu określonym w załączniku do niniejszej uchwały.

§ 4. Wykonanie uchwały powierza się Przewodniczącemu Rady Powiatu Złotowskiego i Staroście Złotowskiemu.

§ 5. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.


PRZEWODNICZĄCY RADY
Julian Brewka



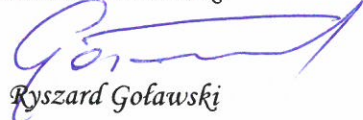
DEKLARACJA WOLI KONTYNUOWANIA WSPÓŁPRACY

„My niżej podpisani, kierując się celami i zasadami współpracy i partnerstwa, mając na uwadze 10-letnie doświadczenia współdziałania zapoczątkowanego w dniu 15 września 2009 r., w przekonaniu o wzajemnych korzyściach wynikających z zacieśnienia dotychczasowych kontaktów, dążyć będziemy do rozwijania efektywnej współpracy między społecznościami, instytucjami, stowarzyszeniami i przedsiębiorcami naszych Powiatów.

Mamy świadomość, że współpraca w dalszym ciągu będzie ważnym elementem promocji i popularyzacji walorów naszych Powiatów oraz otworzy nowe perspektywy rozwoju w dziedzinach interesujących Partnerów.”

Powiat Złotowski

Starosta Złotowski



Ryszard Goławski

Przewodniczący
Rady Powiatu Złotowskiego

Julian Brewka

Powiat Jampol

Starosta Jampolski



Mykhailo Vdovtsov



Złotów, dnia 17 maja 2019 r.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ПРОДОВЖЕННЯ СПІВПРАЦІ

Ми, що нижче підписались, керуючись цілями та принципами співпраці та партнерства, з урахуванням 10-річного досвіду співпраці, яка розпочався 15 вересня 2009 року, переконавшись у взаємних вигодах, що випливали з нашого багаторічного партнерства, та врахувавши ефективну співпрацю між громадами, установами, асоціаціями та підприємствами різних форм власності наших регіонів.

Ми усвідомлюємо, що продовження співпраці є важливим елементом пропаганди та популяризації цінностей наших держав і буде відкривати нові перспективи розвитку в сферах, що представляють інтерес для наших регіонів.

Злотовський повіт

Староста Повіту
Злотовського

Рышард Голавскі

Голова Ради Повіту
Злотовського

Юлян Брэвка

Ямпільський район

Голова
райдержадміністрації

Мыкгаїла Вдовтсов

Злотів, дня 17 мая 2019 р.

UZASADNIENIE
DO UCHWAŁY NR VIII/ 49 /2019
RADY POWIATU ZŁOTOWSKIEGO
z dnia 17 maja 2019 roku
w sprawie wyrażenia woli kontynuacji partnerstwa
z Powiatem Jampol w Ukrainie

Zgodnie z art. 12 pkt 9a o samorządzie powiatowym z dnia 5 czerwca 1998 roku (t.j. Dz. U. z 2019 roku, poz. 511) do właściwości rady należy podejmowanie uchwał w sprawach współpracy ze społecznościami lokalnymi innych państw oraz przystępowania do międzynarodowych zrzeszeń społeczności lokalnych.

Umowa o Partnerstwie między Powiatem Złotowskim w Rzeczypospolitej Polskiej a Powiatem Jampol w Ukrainie została zawarta 15 września 2009 r.

Podczas spotkania przedstawicieli Powiatu Złotowskiego z władzami Powiatu Jampol, w trakcie wizyty w lutym 2018 roku, w wyniku omówienia kwestii związanych z efektami dotychczasowej współpracy oraz perspektywami i możliwościami jej rozwoju wyrażono wolę przedłużenia partnerskich stosunków między powiatami Złotowskim i Jampolskim.

Partnerstwo ma na celu trwałe wspieranie, na gruncie tolerancji i wzajemnego szacunku, wszelkich inicjatyw w ważnych obszarach życia społecznego, a w szczególności w dziedzinach: integracji, rozwoju regionalnego i promocji regionalnej, kultury i sztuki, wymiany młodzieży, sportu i turystyki, współpracy obu parlamentów lokalnych, edukacji i ochrony środowiska.

Wobec powyższego podjęcie niniejszej uchwały jest uzasadnione.

STAROSTA ZŁOTOWSKI


Ryszard Goławski